

SEP 02 2005

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

U.S. Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
and to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

U.S. Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

# TRANSMITTAL FORM

*(to be used for all correspondence after initial filing)*

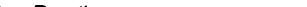
Total Number of Pages in This Submission 15

Application Number	09/701,921
Filing Date	December 4, 2000
First Named Inventor	Yumi Wakita
Art Unit	2655
Examiner Name	Michael N. Opsasnick
Attorney Docket No.	MTS-3226US

**ENCLOSURES (Check all that apply)**

<input checked="" type="checkbox"/> Fee Transmittal Form <input type="checkbox"/> Fee Attached	<input type="checkbox"/> Drawing(s) <input type="checkbox"/> Licensing-related Papers <input type="checkbox"/> Petition <input type="checkbox"/> Petition to Convert to a Provisional Application <input type="checkbox"/> Power of Attorney, Revocation, Change of Correspondence Address <input type="checkbox"/> Terminal Disclaimer <input type="checkbox"/> Request for Refund <input type="checkbox"/> CD, Number of CD(s) _____ <input type="checkbox"/> Landscape Table on CD	<input type="checkbox"/> After Allowance Communication to TC <input type="checkbox"/> Appeal Communication to Board of Appeals and Interferences <input type="checkbox"/> Appeal Communication to TC (Appeal Notice, Brief, Reply Brief) <input type="checkbox"/> Proprietary Information <input type="checkbox"/> Status Letter <input checked="" type="checkbox"/> Other Enclosure(s) (please identify below): USPTO Credit Card Payment Form Return Postcard
<b>Remarks:</b>		

**SIGNATURE OF APPLICANT, ATTORNEY OR AGENT**

Firm Name	RatnerPrestia		
Signature			
Printed Name	Daniel N. Calder		
Date	August 31, 2005	Registration No.	27,424

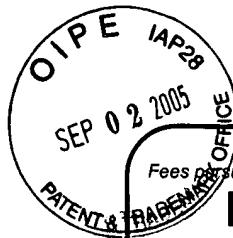
## **CERTIFICATE OF TRANSMISSION / MAILING**

I hereby certify that this correspondence is being facsimile transmitted to the USPTO or deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450 on the date shown below:

Signature	<i>Deborah Spratt</i>		
Typed or Printed Name	Deborah Spratt	Date	August 31, 2005

This collection of information is required by 37 CFR 1.5. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.11 and 1.14. This collection is estimated to take 2 hours to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Office, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, ALEXANDRIA, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.



Effective on 12/08/04.  
Fees pursuant to the Consolidated Appropriations Act, 2005 (H.R. 4818).

# FEE TRANSMITTAL For FY 2005

Applicant claims small entity status. See 37 CFR 1.27

**TOTAL AMOUNT OF PAYMENT** (\$ 200)

**Complete if Known**

Application Number	09/701,921
Filing Date	December 4, 2000
First Named Inventor	Yumi Wakita
Examiner Name	Michael N. Opsasnick
Art Unit	2655
Attorney Docket No.	MTS-3226US

**METHOD OF PAYMENT** (check all that apply)

Check  Credit Card  Money Order  None  Other (please identify): \_\_\_\_\_  
 Deposit Account Deposit Account Number: 18-0350 Deposit Account Name: RatnerPrestia

For the above-identified deposit account, the Director is hereby authorized to: (check all that apply)

Charge fee(s) indicated below  Charge fee(s) indicated below, except for the filing fee  
 Charge any additional fee(s) or underpayment of fee(s) under 37 CFR 1.16 and 1.17  Credit any overpayments

**WARNING:** Information on this form may become public. Credit card information should not be included on this form. Provide credit card information and authorization on PTO-2038.

**FEE CALCULATION**

**1. BASIC FILING, SEARCH, AND EXAMINATION FEES**

<b>Application Type</b>	<b>FILING FEES</b>		<b>SEARCH FEES</b>		<b>EXAMINATION FEES</b>		<b>Fees Paid (\$)</b>
	<b>Fee (\$)</b>	<b>Small Entity</b>	<b>Fee (\$)</b>	<b>Small Entity</b>	<b>Fee (\$)</b>	<b>Small Entity</b>	
Utility	300	150	500	250	200	100	—
Design	200	100	100	50	130	65	—
Plant	200	100	300	150	160	80	—
Reissue	300	150	500	250	600	300	—
Provisional	200	100	0	0	0	0	—

**2. EXCESS CLAIM FEES**

**Fee Description**

Each claim over 20 (including Reissues)

<b>Small Entity</b>	
<b>Fee (\$)</b>	<b>Fee (\$)</b>
50	25
200	100
360	180

Each independent claim over 3 (including Reissues)  
Multiple dependent claims

<b>Total Claims</b>	<b>Extra Claims</b>		<b>Fee (\$)</b>	<b>Fee Paid (\$)</b>	<b>Multiple Dependent Claims</b>	
	<b>Fee (\$)</b>	<b>Fee (\$)</b>			<b>Fee (\$)</b>	<b>Fee (\$)</b>
34	- 34 or HP =		x	=		
HP = highest number of total claims paid for, if greater than 20					—	—
<b>Indep. Claims</b>	<b>Extra Claims</b>		<b>Fee (\$)</b>	<b>Fee Paid (\$)</b>		
4	- 3 or HP =	1	x 200	= 200		
HP = highest number of independent claims paid for, if greater than 3					—	—

**3. APPLICATION SIZE FEE**

If the specification and drawings exceed 100 sheets of paper (excluding electronically filed sequence or computer listings under 37 CFR 1.52(e)), the application size fee due is \$250 (\$125 for small entity) for each 50 sheets or fraction thereof. See 35 U.S.C. 41(a)(1)(G) and 37 CFR 1.16(s).

<b>Total Sheets</b>	<b>Extra Sheets</b>	<b>Number of each additional 50 or fraction thereof</b>	<b>Fee (\$)</b>	<b>Fee Paid (\$)</b>
—	- 100 =	/ 50 =	(round up to a whole number)	x =

**4. OTHER FEE(S)**

Non-English Specification, \$130 fee (no small entity discount)

Other (e.g., late filing surcharge): \_\_\_\_\_

**Fees Paid (\$)**

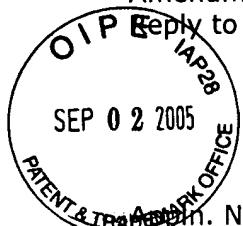
<b>SUBMITTED BY</b>		<b>Complete (if applicable)</b>		
Signature	<u>Daniel N. Calder</u>	Registration No. Attorney/Agent)	27,424	Telephone (610) 407-0700
Name (Print/Type)	Daniel N. Calder		Date	August 31, 2005

This collection of information is required by 37 CFR 1.136. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 30 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 (1-800-786-9199) and select option 2.

Appln. No.: 09/701,921  
Amendment Dated: August 31, 2005  
Reply to Office Action of: June 3, 2005

MTS-3226US



**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

Appln. No: 09/701,921  
Applicant: Yumi Wakita  
Filed: December 4, 2000  
Title: LANGUAGE TRANSFERENCE RULE PRODUCING APPARATUS,  
LANGUAGE TRANSFERRING APPARATUS AND PROGRAM  
RECORDING MEDIUM  
TC/A.U.: 2655  
Examiner: Michael N. Opsasnick  
Confirmation No.: 1348  
Docket No.: MTS-3226US

**AMENDMENT**

Mail Stop Amendment  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Responsive to the Office Action dated **June 3, 2005**, please amend the above-identified application as follows:

- Amendments to the Specification** begin on page \_\_\_\_\_ of this paper.
- Amendments to the Claims** are reflected in the listing of claims which begins on page 2 of this paper.
- Amendments to the Drawings** begin on page \_\_\_\_\_ of this paper and include an attached replacement sheet(s).
- Amendments to the Abstract** are on page \_\_\_\_\_ of this paper. A clean version of the Abstract is on page \_\_\_\_\_ of this paper.
- Remarks/Arguments** begin on page 8 of this paper.

09/06/2005 HDESTA1 00000025 09701921

01 FC:1201

200.00 0P